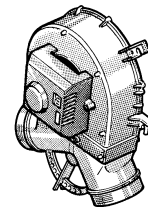




Trumavent TEB/TN



H

Használati utasítás Szerelési utasítás

Kérjük a járműben tartani!

Virág Trans Bt.
Újhegyi út 7
H-1108 Budapest

Tel. (01) 433 57 61
Fax (01) 261 32 49

G 40000-54700 · 05 · 02/2005 · E · 02 · 09/2003 · (H) · Fo. · ©

Truma Gerätetechnik
GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
D-85640 Putzbrunn bei München

Service

Telefon +49 (0)89 4617-142
Telefax +49 (0)89 4617-159

info@truma.com
www.truma.com

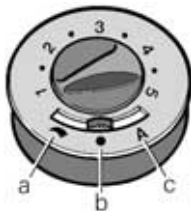
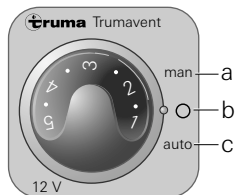
Trumavent- fűvőberendezés meleg levegő elosztásához és szellőztetéshez

Használati utasítás

**Üzembe helyezés előtt
feltétlenül olvassa át a
használati útmutatót!**
A járműtartó arra szolgál,
hogy a gép kezelését
rendesen el lehessen végezni

**Javításokat csak szakember
végezhet!**

TEB – 12 V fordulatszám-automatikával



a = Kézi szabályozás
(pl. szellőztetéshez)
A kívánt teljesítményt a
forgatógombon lehet
beállítani.

b = Ki
(illetve automata szabályozás/
fűtés a Trumatic S 3002 K és
S 5002 K fűtéséknél)

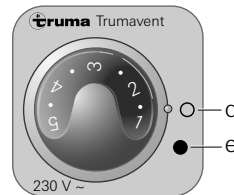
c = Automatikus üzem
(fűtés)
A teljesítmény fokozat nélkül
igazodik a fűtés mindenkor
hő leadásához. A maximális
teljesítmény a forgatógombbal

kívánság szerint korlátozható.
Ezen érték és a lassú menet
között automatikusan történik
a szabályozás.

A Trumavent TEB
fűvőberendezés a Truma SPU
feszültség-átalakítón keresztül
(cikkszáma 40000-47700)
230 V ~ feszültséggel is
működtethető. Az SPU
feszültség-átalakítót lehetőleg
a padló közelében szereljük fel.
További 12 V-os berendezések
erre a feszültség-átalakítóra
nem csatlakozhatnak.

i Több 12 V-os készülék
csatlakoztatása esetén
javasoljuk az NT 12/ 3-18 Truma
akkumulátortöltő készüléket
(cikkszáma 39901-01). Ez a
töltőkészülék (18 A töltőáram)
az ólom-sav vagy az ólom-gél
típusú akkumulátorok
töltéséhez alkalmas. Más
töltőkészülékek pufferként
csak egy 12 V-os
akkumulátorral alkalmazhatók.
A hálózati vagy más
áramellátó készülékeknek
szabályozott 12 V-os
kimenettel kell rendelkezniük
(a váltakozó feszültség
részaránya kisebb mint 1 V).

TN – 230 V Alap kivitel



d = Ki
e = Be

A kívánt teljesítményt a
forgatógombbal lehet beállítani.

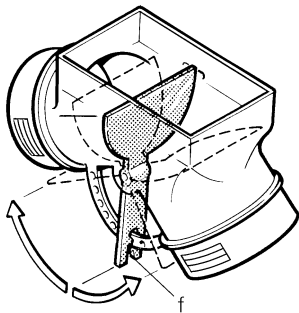
**⚠ A karbantartási és a
javítási munkák előtt
a Trumavent fűvőberen-
dezést legalább 3,5 mm-es
érintkező-távolsággal az
összes pólusnál el kell
választani a hálózattól.**

i Járművekben a
TN – 230 V-os
Trumavent-légfűvőt, valamint
az SPU feszültségátalakítót
menet közben nem szabad
üzemeltetni.

A meleg levegő elosztása

A meleg levegős rendszert mindegyik járműtípushoz egyénileg, építőszekrény-elv szerint tervezik. Az utólagos bővítéshez bőséges kínálat áll rendelkezésre tartozékokból (lásd a prospektust).

A Truma Szervizközpont keresztül ingyen küldenek rajzokat, optimális beépítési javaslatokkal együtt az összes olyan meleg levegős berendezésről, amelyek a gyakran előforduló lakókocsi és lakóautó-típusokba beépíthetők.



A levegőcsappantyúval (f) a levegőmenységet egyénileg beállíthatjuk a meleg levegő elosztásához. Középállásban a

meleg levegő 50%-ban oszlik el a két kimeneten.

Különböző hosszúságú ventilátorcsöveknél vagy nagyobb hőigényű helyeken a Ø 72 mm átmérőjű ventilátorcsövet kell használni. Ezáltal a teljes levegőszállítási teljesítmény használható ezen az oldalon. A levegőcsappantyú (f) állításával a levegőmenység még egyénileg növelhető. Ennek következtében a másik oldalon csökken a levegőszállítási teljesítmény.

 Ha a levegőszállítási teljesítmény csökken, illetve nő az üzemi zaj, akkor esetleg igen elszennyeződött a ventilátorkerék.

Meg kell tisztítani
(kikapcsolt berendezésnél!)

A fűtési szezon előtt, legalább évente egyszer ajánlatos eltávolítani a fűtés fenéklemezén és a Trumavent fűvőberendezés ventilátorkerekén összegyűlt port. A ventilátorkereket ecsettel vagy fogkefével óvatosan tisztítsuk meg.

Műszaki adatok

Megállapítva az EN 624, ill. a vizsgálati feltételeknek megfelelően

Trumavent TEB – 12 V

Áramellátás: 12 V DC

Áramfelvétel: 0,3-tól 1,0 A

Szállított levegőmenység:

max. 135 m³/h

(ÜR Ø 65 mm átmérőjű ventilátorcsövel)

max. 142 m³/h

(VR Ø 72 mm átmérőjű ventilátorcsövel)

EGK-Típusengedély:

e1 022603



Trumavent TN – 230 V

Áramellátás: 230 V ~, 50- Hz

Áramfelvétel: 0,5 A, 65 W

Szállított levegőmenység:

max. 169 m³/h

(ÜR Ø 65 mm átmérőjű ventilátorcsövel)

max. 182 m³/h

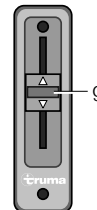
(VR Ø 72 mm átmérőjű ventilátorcsövel)



A műszaki változtatások joga fenntartva!

Airmix

(Különleges tartozék)



Keringőlevegős üzemmód, fűtésen keresztül:

A tolattyú (g) a felső állásban legyen (piros nyíl).

Alulról jövő külső levegő:

A tolattyú (g) jel az alsó állásban legyen (kék nyíl).

Keverőállás:

Fűtésnél a tolattyút (g) csak max. 1/4 részben nyissuk ki lefelé. Máskülönben zavar keletkezhet a fűvőberendezés automata funkciójának működésében.



Ez a komfortcsomag nem alkalmazható olyan fűtésnél, ahol az elhasznált gáz elvezetése a padló alatt történik, a Trumatic S 55 T fűtésnél, valamint olyan járműveknél, amelyek Trumatic S 3002 K-val és Trumatic S 5002 K-val vannak fűtve.

A Truma gyártói garancianyilatkozata

1. Garanciaigény

A gyarto garanciat vállal a készülék olyan hibái esetére, amelyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Emellett az eladóval szembeni, törvény szerinti szavatossági igények is fennállnak.

A garancia nem érvényes

- kopóalkatrészekre és természetes elhasználódásra,
- a készülékbe beépített nem eredeti Truma-alkatrészek által okozott károkra,
- a Truma beépítési- és használati utasítás be nem tartásából eredő károkra,
- szakszerűtlen kezelésből eredő károkra,
- olyan károkra, amelyek a szakszerűtlen, a Truma által jóvá nem hagyott szállítási csomagolásból erednek.

2. A garancia köre

A garancia az 1. pontban említett hibák közül azokra érvényes, amelyek az eladó és a végfelhasználó közötti adásvételi szerződés megkötésétől számított 24 hónapon belül lépnek fel. A gyártó az ilyen hiányosságokat utólagosan kiküszöböli, azaz, saját maga dönt arról, hogy javítást végez, vagy pótlást küld. Ha a gyártó garanciális igényt teljesít, a garanciaidő a javított vagy kicserélt alkatrész esetében nem indul újból, hanem a már megkezdett garanciaidő fut tovább. További igények, – különösen a vevő vagy egy harmadik fél kártérítési igényei –, kizártak. A termékszavatossági törvény előírásait mindez nem érinti.

Ha a Truma gyári szervizét garanciális hiba megszüntetésére veszik igénybe, ennek költségeit – különösen a szállítási és útiköltségeket, a munkadíjakat és az anyagköltségeket – a gyártó viseli, amennyiben az igénybevétel Németországon belül történik. A vevőszolgálat garancia által történő

igénybevétele más országokban nem biztosított.

A készülék ki- és beszerelését megnehezítő feltételek okozta (például bútor- vagy karosszériaelemek lészerezése miatti) többletköltségeket a garanciális szolgáltatás keretében nem lehet elismertetni.

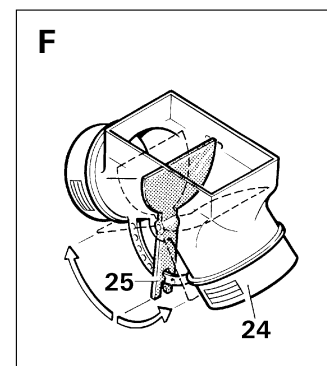
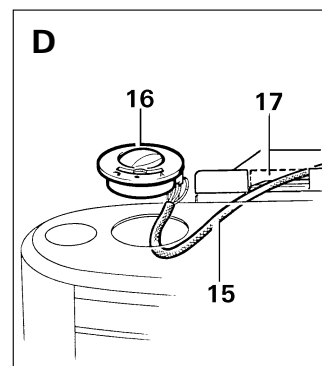
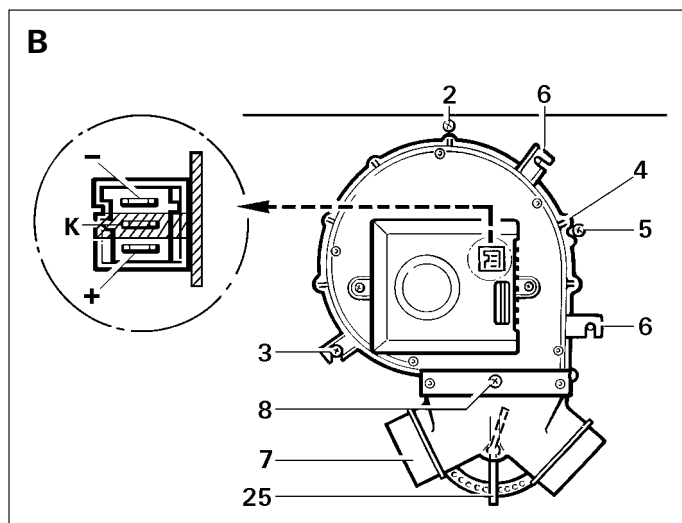
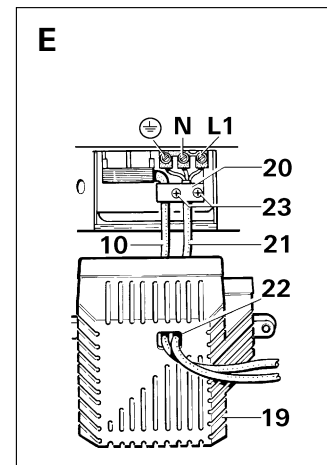
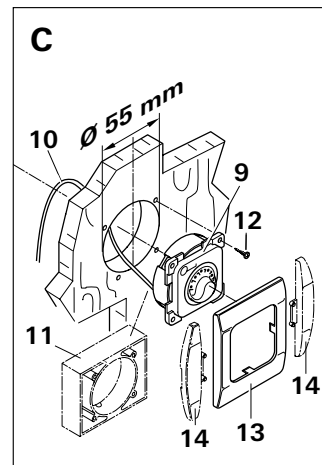
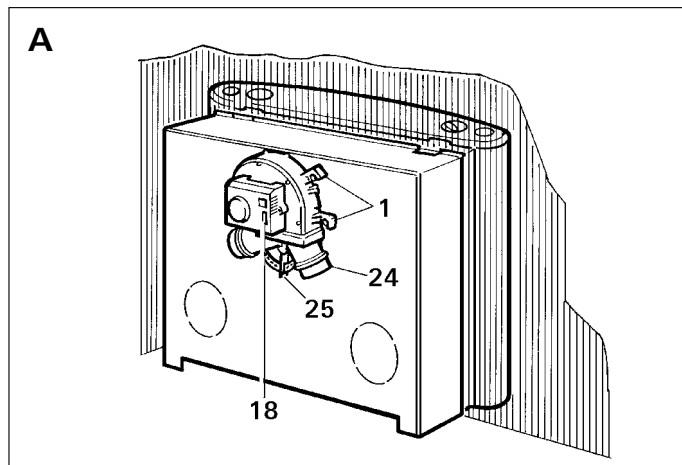
3. A garanciaigény érvényesítése

A készülék gyártójának címe: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. Németországban, zavarok esetén mindenkor a Truma szervizközpontot kell értesíteni; más országokban a mindenkori szervizpartnerek állnak rendelkezésre (lásd a címjegyzéket). Zavarok esetén az észrevételeket megfelelő módon meg kell adni. Ezen túlmenően mellékelni kell a megfelelően kitöltött garancialevelet, vagy meg kell adni a készülék gyári számát, valamint a vásárlás dátumát.

A végfelhasználónak a készüléket saját veszélyére el kell vinnie úgy el kell

küldenie a gyártónak, hogy az megvizsgálhassa, fennforog-e a garancia esete. A fűtőtestekben (hőcserélőben) bekövetkezett meghibásodások esetén a gáznyomás-szabályozót is be kell küldeni.

A gyárba beküldés esetén a szállítás teherárúként történjen. Garanciális esetben a gyár vállalja a szállítási költségeket ill. a beküldés és a visszaküldés költségeit. Ha nem áll fenn garanciaigény, a gyártó erről értesíti az ügyfelet, megjelölve a gyártó által át nem vállalható javítási költségeket. Ebben az esetben az elküldés költségei is az ügyfelet terhelik.



Trumavent- fűvőberendezés meleg levegő elosztásához és szellőztetéshez

Beépítési útmutató

A beépítést és szerelést csak szakember végezheti!

A munkák megkezdése előtt gondosan olvassa el a beépítési útmutatót.



Ezt a fűvőberendezést nem szabad a Truma S 55 T fűtéshez felhasználni! A Trumavent fűvőberendezés beépítése során a fűtés füstgázvezetékét nem szabad megváltoztatni vagy azt megsérteni (úgy kell vezetni, hogy felfelé lejtson, adott esetben a füstgázcsövet ki kell támasztani)!

A fűvőberendezés beépítése a fűtés szerelőszelekre nyitva, 1996/05 gyártási évtől

A ábra: Vegyük le a szerelőszelekre nyitva lévő fedelet, amelyen előre elkészített kivágások vannak. A csavarokat (1) annyira csavarjuk befelé, illetve kifelé, hogy a fűvőberendezés rögzítő lemezeit be lehessen akasztani. Ezután alaposan húzzuk meg a csavarokat.

A fűvőberendezés beépítése a fűtés szerelőszelekre nyitva, 1996/05 gyártási évig

B ábra: Vegyük le a szerelőszelekre nyitva lévő fedelet, amelyen előre elkészített kivágások vannak, és adott esetben a (2) csavart. A csavarokat (3) csavarjuk befelé, illetve annyira csavarjuk ki, hogy a fűvőberendezés rögzítő lemezeit be lehessen akasztani. A csavart (5) adott esetben csavarjuk be.

A fűvőberendezést a kivágásnál (4) a csavarhoz (5) igazítjuk. A rögzítési pontokhoz (6) 2 új Ø 2 mm-es lyukat fúrunk, melynek során ügyeljünk rá, hogy mindkét részt átfúrjuk. A fűvőberendezést 3,5 x 22 mm-es lemezcsavarokkal csavarozzuk fel.

A fűvőberendezés beépítése a két fűvőberendezéshez való szerelőszelekre nyitva

A Trumatic S 5002 fűtéshez kapható különleges szerelőszelekre nyitva két fűvőberendezés csatlakozásához

A meleg levegő csatlakozócsonkját (B: 7 ábra) úgy forgassuk el a jobb oldali fűvőberendezésen, hogy a meredek kivezetés középre kerüljön. Rögzítés előtt ennek érdekében megolajozzuk a szerelőszelekre nyitva lévő (8) csavart, elforgatjuk a meleg levegő (7) csatlakozócsonkját, majd a (8) csavarral ismét rögzítjük azt.

A külső kezelőrésszel szerelése

C ábra: A hely kiválasztásánál arra ügyeljünk, hogy a (9) kezelőegységet ne érje közvetlen hőszugárzás. A (10) csatlakozókábel hossza 1,50 m.



Ha nincs mód a kezelőelemek süllyesztett szerelésére, a Truma külön tartozékként kívánságra megfelelő keretet szállít (11 – cikkszáma 40000-52600).

Fúrjon egy Ø 55 mm-es furatot. Vezesse át hátra a kábelt, és a kezelőrészt (9) rögzítse 4 db csavarral (12). Ezt követően dugja fel a fedőkeretet (13), és a kábelt fedtesse le a fűvőberendezésig.



A fedőkeret lezárásaként a Truma külön tartozékként szállít oldalrészeket (14) különböző színekben (Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével).

A beépíthető kezelőegység beszerelése (csak a TEB fűvőberendezéshez)

A kezelőrésznek a fűtésburkolatba történő beszerelése az S 3002 (P, K) típusú, 96/05 gyártási évtől gyártott és az S 5002 típusú, 98/05 gyártási évtől gyártott fűtőkészülékeknel lehetséges.

D ábra: Vegyük le a fűtés burkolatán lévő záró fedelet. A kezelőegység (15) összekötő kábelét (16) dugjuk be. A fűtés szerelőszekrényén lévő rögzítő fület (17) hajtjuk hátra és vezessük át az összekötő kábelt (15). Dugjuk be a kezelőegységet (a kapcsoló elől legyen).

i Az Airmixet tartalmazó komfort csomag használata esetén rendelkezésre áll egy 1,3 m hosszú kezelőegység kábel (cikkszám 40000-47900).

Trumavent TEB 12 V elektromos csatlakozása

Műszaki adatok:

Áramellátás: 12 V
Áramfelvétel: 0,3-tól 1,0 A
Szállított levegőmennyiség: max. 135 m³/óra (ÜR Ø 65 mm átmérőjű ventilátorcsővel)
max. 142 m³/óra (VR Ø 72 mm átmérőjű ventilátorcsővel)

EGK-Típusengedmény:

e1 022603

i Az StVZO 22 a § szerint Németországban a járművekbe beépített fűtőberendezések elektromos vezetékeit, kapcsoló és vezérlő berendezéseit úgy kell elhelyezni, hogy normális üzemi körülmények között semmi ne akadályozhassa kifogástalan működésüket. Az átvetétsnél minden kifelé menő vezetékot fröccsenővíz ellen el kell tömíteni.

Hálózati tápegység alkalmazása esetén vegyük figyelembe, hogy a EN 60742 szabvány szerint a készülék

csak biztonsági kiefeszültséggel működtethető!

! Mielőtt az elektromos egységeken munkát végeznénk, a berendezést el kell választani az áramforrástól. A kezelőegység kikapcsolása nem elegendő!

A ábra: Dugjuk be a kezelőegység kábelének csatlakozódugóját (18). Biztosított belső hálózatrál 2 x 1,5 mm²-es kábellet rákapcsoljuk a készüléket. A mínusz vezetéket a központi testeléshez kell kötni. Ha közvetlenül akkumulátorra csatlakozunk, akkor a plusz és a mínusz vezetéket biztosítani kell. A Faston csatlakozásokat teljesen el kell szigetelni (gépjárműbe való 6,3 mm-es, lapos csatlakozódugós rendszer).

A (K) dugós csatlakozás csak a Trumatic S 3002 K és S 5002 K készülékekre vonatkozik. E fűtéstípusok teljes elektromos csatlakoztatását a fűtés beépítési utasítása szerint kell elvégezni.

! A pólusok felcserélése esetén kábelköz keletkezheth. Ezen kívül érvényét veszti minden garancia vagy szavatosság.

A Trumavent TEB fűvőberendezést a Truma SPU feszültség-átalakítón keresztül (cikkszám 40000-47700) 230 V ~ feszültséggel is lehet működtetni. Az SPU feszültség átalakítót lehetőleg a padló közelében szereljük fel. További 12 V-os készülékeket erre a feszültség átalakítóra nem lehet rákapcsolni.

i Több 12 V-os készülék csatlakoztatására ajánlatos az NT 12/3-18 Truma akkumulátortöltőt (cikkszám 39901-01) alkalmazni. Ez az akkumulátortöltő (18 A töltőárammal) alkalmas ólomakkumulátorok töltésére is. Más töltőkészülékeket csak 12 V-os gépkocsi-akkumulátorral, mint pufferral lehet használni. A hálózati tápegységek, illetve áramellátó berendezések szabályozott 12 V-os kimenettel rendelkezzenek (a váltakozófeszültség-rész 1 V-nál kisebb).

Trumavent TN 230 V ~ elektromos csatlakozása

Műszaki adatok:

Áramellátás: 230 V ~, 50- Hz
Áramfelvétel: 0,5 A, 65 W
Szállított levegőmennyiség:
max. 169 m³/óra
(ÜR Ø 65 mm átmérőjű
ventilátorcsővel)
max. 182 m³/óra
(VR Ø 72 mm átmérőjű
ventilátorcsővel)



Az elektromos csatlakoztatást csak szakember végezheti el (Németországban a VDE 0100 szabvány 721-es része szerint). Az itt közölt információk nem arra szolgálnak, hogy a szerelésre fel nem jogosított személy azokat felhasználja, hanem arra, hogy a munkák elvégzésével megbízott szakember több információhoz jusson!

A hálózati csatlakoztatást 3 x 1,5 mm² keresztmetszetű vezetékkel kell egy elosztódobozon keresztül elvégezni (pl. H05VV-F típusú tömlőkábellel).

Feltétlenül ügyeljünk a gondos bekötésre és színjelölések helyes alkalmazására!

A karbantartási és a javítási munkákhoz a helyszínen be kell építeni egy olyan bontókapcsolót, amely legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal az összes pólust elválasztja a hálózattól.

E ábra: Vegyük le a műanyag fedelet (19). Vegyük le a feszítésmentesítő kapcsokat (20). A kezelőegység csatlakozókábelét (10) és a hálózati kábelt (21) dugjuk át a nyíláson (22) és a kép szerint rögzítsük a szorítókapcsokkal.

A feszítésmentesítő kapcsokat (20) hajtsuk át a két köpenyszigetelésen, majd csavarokkal (23) biztosítsuk. Ezután csavarjuk rá a műanyag fedelet (19).



A műanyagfedél (19) felcsavarozása után ügyeljünk rá, hogy a kábel ne szoruljon a fedél és a ház közé. **Ha erre nem ügyelünk rövidzár keletkezik!**

A meleg levegő elosztása

A meleg levegős rendszert mindegyik járműtípushoz egyénileg, építőszekrény-elv szerint tervezik. Ehhez bőszeges kínálat áll rendelkezésre tartozékokból (lásd a prospektust).

A Truma Szervizközponton keresztül ingyen küldenek rajzokat, optimális beépítési javaslatokkal együtt az összes olyan meleg levegős berendezésről, amelyek a gyakran előforduló lakókocsi- és lakóautó-típusokba beépíthetők.

F ábra: A meleg levegős csatlakozócsonkokat (24) a Ø 65 mm vagy Ø 72 mm átmérőjű szellőzőcsőhöz tervezik. A szellőzőcsöveket szorosan toljuk be, illetve toljuk rá a meleg levegő csatlakozó csonkjába. Ha nem a nyomásálló, eredeti Truma szellőzőcsöveket használjuk, a csöveket két 2,9 mm átmérőjű lemezcsavarral kell biztosítani.

A levegőcsappantyúval (25) a levegőmennyiséget a meleg levegő-elosztáshoz egyénileg beállíthatjuk. Középállásban a meleg levegő 50%-ban oszlik el a két kimeneten.

Különböző hosszúságú szellőzőcsöveknél vagy nagyobb hőigényű helyeken a Ø 72 mm átmérőjű szellőzőcsövet kell használni. Ezáltal a teljes levegőszállítási teljesítmény kihasználható ezen a helyen. A levegőcsappantyú (25) állításával a levegőmennyiség egyénileg még növelhető. Ennek következtében a másik oldalon csökken a levegőszállítási teljesítmény.